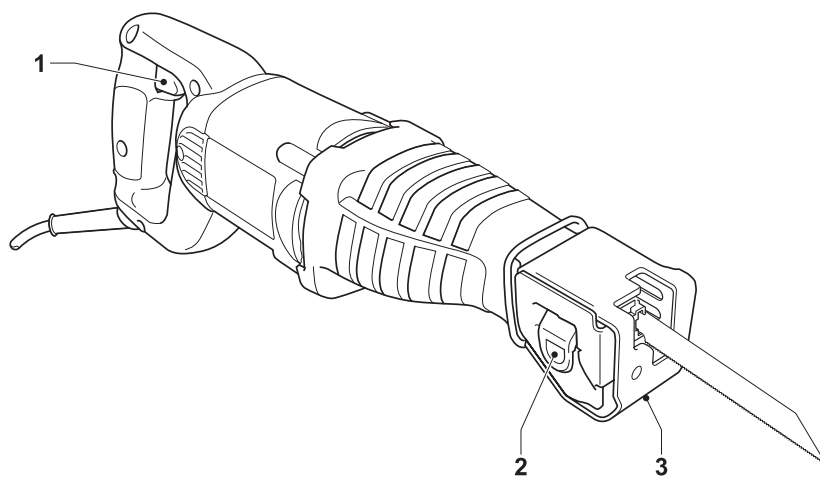


---

# DEWALT®

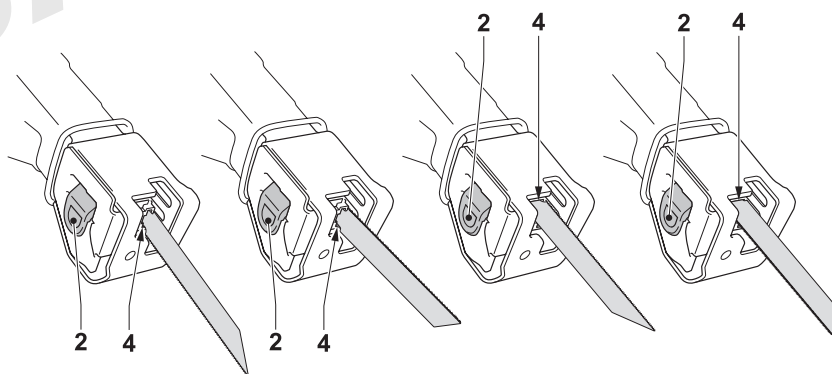
---

SALEXnaradi.cz



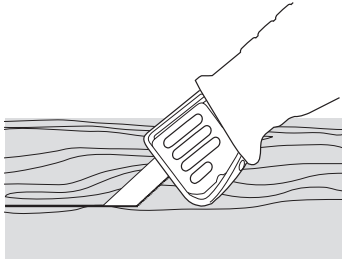
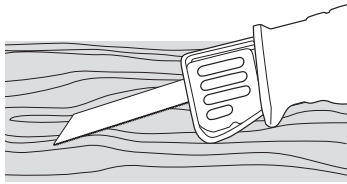
**A**

---

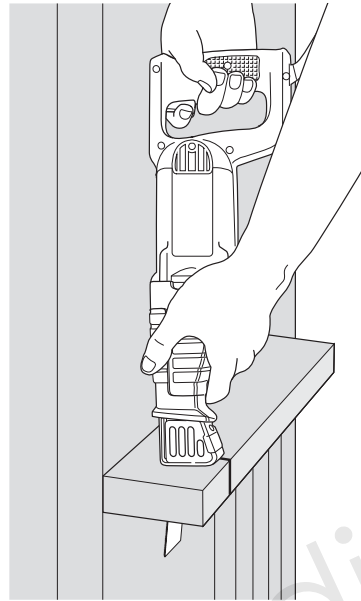


**B**

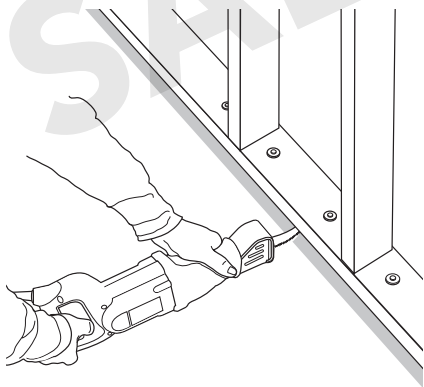
---



C



D



E

## Blahopřejeme Vám!

Zvolili jste si nářadí značky DEWALT. Roky zkušeností, důkladný vývoj výrobků a inovace vytvořily ze společnosti DEWALT jednoho z nejspolehlivějších partnerů pro uživatele profesionálního elektrického nářadí.

## Technické údaje

		DW304
Napájecí napětí	V	230
Příkon	W	1 050
Otáčky naprázdno		0 - 2 800
Zdvih	mm	29
Řezná kapacita do dřeva/ kovových profilů/ potrubí z plastu	mm	265/130/160
Hmotnost	kg	3,5

### Pojistky:

230V nářadí 10 A v napájecí síti

V tomto návodu jsou použity následující symboly:



Upozorňuje na riziko poranění, zkrácení životnosti nebo poškození nářadí v případě nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.



Upozorňuje na riziko úrazu způsobeného elektrickým proudem.

## Obsah balení

Balení obsahuje:

- 1 Mečová pila
- 1 Sadu pilových listů pro všeobecné použití.
- 1 Kufřík (pouze u modelu K)
- 1 Návod k použití
- 1 Výkresovou dokumentaci
- Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození nářadí, jeho částí nebo příslušenství.
- Před zahájením pracovních operací věnujte dostatek času pečlivému pročení a pochopení tohoto návodu.

## Popis (obr. A)

Vaše mečová pila DW304 je určena k řezání dřeva, kovu a potrubí. Kompaktní konstrukce toto nářadí umožňuje provádění řezů velmi těsně u okrajů nepřístupných míst.

- 1 Spínač s regulací otáček
- 2 Svorná páčka pilového listu
- 3 Patka pily

## Elektrická bezpečnost

Elektromotor byl zkonstruován pouze pro jedno napájecí napětí. Vždy zkontrolujte, zda napájecí napětí zdroje odpovídá napětí na výkonovém štítku.



Vaše nářadí DEWALT je chráněno dvojitou izolací v souladu s normou EN 60745; z tohoto důvodu není nutná ochrana uzemněním.

## Použití prodlužovacího kabelu

Je-li použití prodlužovacího kabelu nutné, použijte pouze schválený typ kabelu, který je vhodný pro příkon tohoto zařízení (viz technické údaje). Minimální průřez vodiče je 1,5 mm<sup>2</sup>. Kabel musí mít pogumovaný plášť a musí obsahovat zemnicí vodič.

V případě použití navinovacího kabelu, odviňte vždy celou délku kabelu.

## Montáž a seřízení



Dříve než zahájíte montáž nebo seřizování, vždy odpojte nářadí od sítě.

### Uchycení pilového listu (obr. B)

- Přesuňte svornou páčku pilového listu (2) nahoru tak, aby se uvolnil mechanismus sevření pilového listu.
- Do držáku pilového listu (4) zasuňte pilový list, až zcela zapadne. Pilový list lze upnout s ozubením směřujícím vzhůru nebo dolů, vpravo nebo vlevo.
- Přesuňte svornou páčku pilového listu (2) dolů tak, aby se uzamknul mechanismus sevření pilového listu.
- Opačným postupem pilový list vyjmete.

## Pilové listy

materiál	doporučený pilový list
železné kovy	jemné zoubkování
barevné kovy	hrubé zoubkování
dřevo	hrubé zoubkování
plasty	jemné zoubkování
zdivo	tvrzená karbidem

Široká škála pilových listů daného určení je k dispozici jako zvláštní výbava.



Pilový list volte vždy pečlivě.

## Pokyny pro obsluhu



- Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy a platná nařízení.
- Zajistěte, aby byl obráběný materiál pevně upnut.
- Na nářadí příliš netlačte a na pilový list netlačte ze strany. Pokud je možné, pracujte s patkou pily přitlačenou k obrobku. Předejde se tím poškození čepele a zastaví se trhání a vibrace nářadí.
- Před řezáním zdiva či podlah vezměte na vědomí umístění skrytého potrubí a elektrického vedení. Nářadí držte vždy za rukojeť.
- Vyvarujte se přetěžování nářadí. Před zahájením řezu nechejte pilový list několik sekund běžet naprázdno. Nikdy pilu nespouštějte, pokud je pilový list zaříznut v obrobku nebo pokud se materiálu dotýká.

### Před zahájením provozu:

- Nasadte příslušný typ pilového listu. K řezání křivek používejte úzké pilové listy. U těžce přístupných míst (například v blízkosti zdí, atd.) používejte pružné bimetalové pilové listy.

### Zapnutí a vypnutí (obr. A)

- Chcete-li nářadí spustit, stiskněte spínač s regulací otáček (1). Otáčky nářadí jsou určeny tlakem vyvíjeným na spínač.
- Chcete-li nářadí vypnout, spínač uvolněte. Po ukončení práce a před odpojením napájecího kabelu nářadí vždy vypněte.

## Řezání dřeva

- Upevněte si bezpečně obrobek a před řezáním z něj odstraňte všechny hřebíky a kovové předměty.
- Uchopte nářadí oběma rukama, pracujte s patkou pily přitisknutou k obrobku.

### Vyřezávání do dřeva (obr. C)

- Patku pily ponechejte ležet na obrobku v takové poloze sklonu, jaká je při zářezu pilového listu.
- Zapněte pilu a pomalu táhněte ostřím. Ujistěte se, zda po celou dobu zůstává patka pily v kontaktu s obrobkem.

### Vybrání

- Změřte si a označte požadované vybrání.
- Použijte úzký pilový list, spodní část patky pily ponechávejte v kontaktu s obrobkem a dávejte pozor, aby pilový list směřoval ve vytyčené řezné linii. Pokud je nutné, například ve stísněných prostorách, použijte vnější okraj patky pily jako vodítka.
- Zapněte nářadí a proveďte zářez pilového listu do obrobku při plných otáčkách, nářadí pevně tlačte oproti obrobku.



### Odsávání prachu

Pokud je nářadí používáno ve vnitřních prostorách delší dobu, používejte vhodný systém odsávání nečistot, který je zkonstruován v souladu s platnými nařízeními týkajícími se emisí nečistot.

### Řezání kovu

- Pokud řezáte tenké kovy, vždy je pomocí dřeva na obou stranách vyztužte. To vám zaručí provedení čistého řezu a zabrání se tím poničení materiálu.
- U dlouhých přímých řezů si na obrobek vyznačte linii řezu.
- Kolem linie řezu naneste tenký film maziva, spusťte nářadí a vedte pilový list po linii řezu.

### Řezání plastů

- Vždy pracujte se sníženými otáčkami. Proveďte testovací řez, abyste zjistili, zda je materiál náchylný na teplo.



### Řezání zdiva



Při řezání azbestu se může vytvářet nebezpečný prach. Řiďte se zákonnými nařízeními a dodržte doporučení vydaná výrobcí azbestu.

### Řezání až po vyčnívající okraj (obr. D)

- Pomocí běžného pilového listu instalovaného horní stranou dolů proveďte řez až k plánovanému okraji.

### Souběžný řez (obr. E)

S pilovým listem nasazeným ve vodorovném směru lze pilu použít k provádění souběžných řezů v těsné blízkosti podlah, stěn a stropů.

- Ujistěte se, zda po celou dobu zůstává patka pily v kontaktu s obrobkem.

Další podrobnosti týkající se příslušenství získáte u svého značkového prodejce.

### Údržba

Vaše elektrické nářadí značky DEWALT bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Dlouhodobá bezproblémová funkce nářadí závisí na jeho řádné údržbě a pravidelném čištění.



### Mazání

Pokud není nářadí delší dobu používáno, naneste na pilový list menší množství oleje (například strojní olej).



### Čištění

Udržujte čisté ventilační drážky a plastový kryt pravidelně čistěte měkkou tkaninou.

### Ochrana životního prostředí



Třídění odpadu. Tento výrobek nesmí být likvidován spolu s běžným komunálním odpadem.

Až nebudete váš výrobek DEWALT dále potřebovat nebo uplyne doba jeho životnosti, nelikvidujte jej spolu s domovním odpadem. Přístroj zlikvidujte v tříděném odpadu.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin.

Místní předpisy mohou upravovat způsob likvidace domácích elektrických spotřebičů v místních sběrnách nebo v místě nákupu výrobku.

Společnost DEWALT poskytuje službu sběru a recyklace výrobků DEWALT po skončení jejich technické životnosti. Chcete-li využít této služby, dopravte prosím Vaše nepotřebné výrobky do značkového servisu, kde na vlastní náklady zajistí jejich recyklaci a ekologické zpracování.

Adresu vašeho nejbližšího autorizovaného střediska DEWALT naleznete na zadní straně tohoto návodu. Seznam servisních středisek DEWALT a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: internetové adrese: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### ES Prohlášení o shodě



DW304

Společnost DEWALT prohlašuje, že toto elektrické nářadí splňuje následující bezpečnostní normy a nařízení: 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, 86/188/EEC, EN 60745, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

V případě zájmu o podrobnější informace, kontaktujte prosím společnost DEWALT na níže uvedené adrese nebo na adrese uvedené na konci tohoto návodu.

$L_{pA}$ (akustický tlak)	89 dB(A)
$L_{WA}$ (akustický výkon)	100 dB(A)
Víbrace RMS přenášené na obsluhu	17,3 m/s <sup>2</sup>
$K_{pA}$ (nepřesnost akustického tlaku)	3 dB(A)
$K_{WA}$ (nepřesnost akustického výkonu)	3 dB(A)

Technický a vývojový ředitel  
Horst Großmann  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11  
D-65510, Idstein, Německo

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

**Varování! Přečtěte si veškeré pokyny. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru anebo vážné poranění.**

**Označení “výkonné nářadí” ve všech níže uvedených upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (obsahuje napájecí přívodní šňůru) nebo nářadí napájené bateriemi (bez napájecího kabelu).**

**NÁVOD USCHOVEJTE.**

### 1 Pracovní prostor

- a **Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený.** Přeplněný a neosvětlený pracovní prostor může způsobit úraz.
- b **Nepracujte s elektrickým nářadím v prostorách s výbušnou atmosférou, jako jsou například prostory obsahující hořlavé kapaliny, plyny nebo výbušnou koncentraci prachu.** Nářadí je zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- c **Při práci s elektrickým nářadím dbejte na to, aby se k tomuto nářadí nepřibližovaly děti a okolo stojící osoby.** Odvrácení pozornosti může zapříčinit ztrátu kontroly.

### 2 Elektrická bezpečnost

- a **Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem zástrčku neupravujte. Při práci s uzemněným elektrickým nářadím nikdy nepoužívejte zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- b **Vyvarujte se dotyku s uzemněnými plochami jako je potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Dojde-li k uzemnění Vašeho těla, vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.
- c **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.** Pokud do nářadí vnikne voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d **S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nářadí, jeho posouvání nebo za něj netahejte při odpojování nářadí od elektrické sítě. Chraňte kabel před vysokými teplotami, mastnotou, ostrými hranami a pohyblivými částmi.**

Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- e **Pokud s nářadím pracujete ve venkovním prostředí, použijte prodlužovací šňůru určenou do venkovního prostředí.** Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 3 Bezpečnost obsluhy

- a **Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a při práci s nářadím přemýšlejte. S nářadím nepracujte pokud jste unavení nebo pokud jste pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s nářadím může vést k vážnému úrazu.
- b **Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy používejte ochranu zraku.** Bezpečnostní vybavení jako jsou respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, pevná přilba nebo ochrana sluchu, použité v odpovídajících podmínkách, snižují riziko vzniku úrazu.
- c **Zabraňte náhodnému spuštění. Předtím, než nářadí připojíte do elektrické zásuvky zabezpečte, aby byl hlavní vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na hlavním spínači nebo připojení napájecího kabelu nářadí k síti, je-li hlavní spínač v poloze zapnuto zvyšuje riziko nehody.
- d **Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky.** Klíče nebo seřizovací přípravky zapomenuté na pohyblivých částech nářadí mohou způsobit úraz.
- e **Nepřekázejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.** To umožní lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.
- f **Vhodně se oblékejte. Nenoste volné šatstvo nebo šperky. Dbejte na to, aby se Vaše vlasy, oděv nebo rukavice nedostaly do nebezpečné blízkosti pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.
- g **Je-li nářadí vybaveno výstupem pro připojení odsávání a sběrným vakem, zkontrolujte tyto funkce a ujistěte se, zda jsou správně používány.** Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí týkající se prachu.

- 4 Provoz a údržba elektrického nářadí**
- a Na nářadí příliš netlačte. Používejte správný typ nářadí pro Vaši práci.** Správný typ nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, jestliže bude používáno ve výkonnostním rozsahu, pro který bylo určeno.
- b Pokud nelze hlavní spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte.** Každé nářadí s nefunkčním hlavním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
- c Před výměnou jakýchkoliv částí, příslušenství či jiných připojených součástí, před prováděním servisu nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
- d Pokud nářadí nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí a zabraňte nepovolaným osobám, které nejsou obeznámeny s jeho obsluhou nebo s tímto návodem, aby s nářadím pracovali.** Výkonné nářadí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.
- e Údržba elektrického nářadí. Zkontrolujte, zda se u nářadí nevyskytují vychýlené nebo rozpojené pohyblivé části, zlomené díly nebo jakékoliv jiné závady, které mohou mít vliv na jeho správný chod. Pokud je nářadí poškozeno, nechejte jej opravit.** Mnoho poruch vzniká nedostatečnou údržbou nářadí.
- f Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými čepeli se méně zanášejí a lépe se ovládají.
- g Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem doporučeným pro daný typ nářadí s ohledem na pracovní podmínky a druh vykonávané práce.** Používání elektrického nářadí k jiným než určeným aplikacím může vést ke způsobení rizikových situací.

## **5 Opravy**

- a Opravy elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému technikovi, jež používá shodné náhradní díly.** Tak zajistíte bezpečný chod nářadí.

## ***Další bezpečnostní pokyny pro práci s pilami***

### **Zapnutí a vypnutí**

- Po vypnutí se nikdy nepokoušejte dobíhající plátek pily zastavit prsty.
- Nikdy nepokládejte pilu na stůl nebo na pracovní ponk, pokud není vypnuta. Po vypnutí pily pilová čepel ještě krátce dobíhá.

### **V průběhu řezání**

- Pokud používáte pilové čepel speciálně určené k řezání dřeva, odstraňte před započatím práce z obrobku veškeré hřebíky a jiné kovové části.
- Kdekoliv je to možné, používejte k bezpečnému uchycení obrobku svěrák a upínací svorky.
- Nepokoušejte se řezat extrémně malé obrobky.
- Nenahýbejte se příliš vpřed. Ujistěte se, zda máte vždy pevný postoj, obzvláště pokud stojíte na lešení nebo na žebřících.
- Pilu držte vždy oběma rukama.
- Pro řezání křivek a prohlubní použijte k tomu účelu přizpůsobenou pilovou čepel.
- Doporučujeme používat respirátor.

### **Kontrola a výměna pilové čepel**

- Používejte výhradně pilové čepel odpovídající požadavkům obsažených v těchto pokynech pro práci.
- Používejte výhradně ostré pilové čepel ve výborném stavu; popraskané nebo staré pilové čepel by měly být ihned zlikvidovány a nahrazeny novými.
- Zajistěte, aby byla pilová čepel bezpečně upevněna.



## Politika našich služeb zákazníkům

Spokojenost zákazníka s výrobkem a servisem je náš nejvyšší cíl. Kdykoliv budete potřebovat radu či pomoc, obraťte se s důvěrou na náš nejbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na nejvyšší úrovni.

## Záruka DEWALT

Blahopřejeme Vám k zakoupení tohoto vysoko kvalitního výrobku DEWALT. Náš závazek ke kvalitě v sobě samozřejmě zahrnuje také naše služby zákazníkům. Proto poskytujeme záruční dobu daleko přesahující minimální požadavky vyplývající ze zákona.

Kvalita tohoto přístroje nám umožňuje poskytnout Vám **30 dní záruku výměny**. Pokud se objeví v průběhu 30 dní od zakoupení nářadí jakýkoliv nedostatek podléhající záruce, bude Vám u Vašeho obchodního nářadí vyměněno za nové. Díky **1 roční záruce jistoty** máte nárok po dobu 1 roku od zakoupení přístroje na bezplatný servis v autorizovaném servisním středisku DEWALT. **Zárukou kvality** firma DEWALT garantuje po dobu trvání záruční doby (**24 měsíců při nákupu pro přímou osobní spotřebu, 12 měsíců při nákupu pro podnikatelskou činnost**) bezplatné odstranění jakékoliv materiálové nebo výrobní závady za následujících podmínek:

- Příklad bude dopraven (spolu s originálním záručním listem DEWALT a s dokladem o nákupu), do jednoho z pověřených servisních středisek DEWALT, které jsou autorizované k provádění záručních oprav.
- Příklad byl používán pouze s originálním příslušenstvím nebo přídatnými zařízeními a příslušenstvím BBW či Piranha, které je vysloveně doporučeno jako vhodné k použití spolu s přístrojem DEWALT.
- Příklad byl používán a udržován v souladu s návodem k obsluze.
- Motor přístroje nebyl přetěžován a nejsou viditelné žádné známky poškození vlivem vnějších vlivů.
- Do přístroje nebylo zasahováno nepovolnou osobou. Osoby povolané tvoří personál servisních středisek DEWALT, které jsou autorizované k provádění záručních oprav.

Navíc poskytuje servis DEWALT na všechny prováděné opravy a vyměněné náhradní díly další servisní záruční dobu v trvání 6 měsíců.

Záruka se nevztahuje na spotřební příslušenství (vrtáky, šroubovací nástavce, hoblovací nože, brusné kotouče, pilové listy, pilové kotouče, brusný papír, apod.) ani na příslušenství přístroje poškozené opotřebením.

Záruční list je dokladem práv spotřebitele – zákazníka ve smyslu § 620 Občanského zákoníku a § 429 Obchodního zákoníku. Patří k prodávanému výrobku odpovídajícího katalogového a výrobního čísla jako jeho příslušenství. Při každé reklamaci je třeba tento záruční list předložit prodávajícímu, případně servisnímu středisku DEWALT pověřenému vykonáváním záručních oprav. Ve vlastním zájmu si ho proto spolu s originálem dokladu o nákupu pečlivě uschovejte.

DEWALT nabízí rozsáhlou síť autorizovaných servisních oprav a sběrných středisek. Jejich seznam najdete na záručním listě. Další informace týkající se servisu můžete získat na níže uvedených telefonních číslech a na internetové adrese [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Black & Decker

Klásterského 2  
143 00 Praha 4

tel: 244 402 450  
fax: 241 770 204  
[recepce@blackanddecker.cz](mailto:recepce@blackanddecker.cz)

Právo na případné změny vyhrazeno.

**06/2004**

## Blažujeme vám!

Zvolili ste si náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspolahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

## Technické údaje

		DW304
Napätie	V	230
Príkion	W	1 050
Otáčky naprázdno		0 - 2 800
Zdvih	mm	29
Max. kapacita rezu do dreva/kovových profilov/potrubií z plastu	mm	265/130/160
Hmotnosť	kg	3,5

### Poistky:

náradie 230 V 10 A v napájacej sieti

V tomto návode sú použité nasledujúce symboly:



Upozorňuje na riziko poranenia osôb, skrátenia životnosti náradia alebo jeho poškodenia v prípade nedodržania pokynov uvedených v tomto návode.



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.

## Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Mečovú pílu
- 1 Sadu univerzálnych pílových listov
- 1 Kufrík (iba pri modeli K)
- 1 Návod na použitie
- 1 Výkresovú dokumentáciu
- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
- Pred začatím pracovných operácií venujte dostatok času dôkladnému prečítaniu a pochopeniu tohto návodu.

## Popis (obr. A)

Vaša mečová píla DW304 je určená na rezanie dreva, kovu a potrubia. Kompaktná konštrukcia tohto náradia umožňuje rezanie veľmi tesne pri okrajoch neprístupných miest.

- 1 Vypínač s reguláciou otáčok
- 2 Upínanie pílového listu
- 3 Päťka píly

## Elektrická bezpečnosť

Elektromotor bol skonštruovaný len pre jedno napätie. Vždy skontrolujte, či napätie zdroja zodpovedá napätiu na výkonovom štítku.



Vaše náradie DEWALT je chránené dvojitoú izoláciou v súlade s normou EN 60745; Z tohto dôvodu nie je nutná ochrana uzemnením.

## Použitie predlžovacieho kábla

Ak je použitie predlžovacieho kábla nutné, použite iba schválený typ kábla, ktorý je vhodný pre príkon tohto zariadenia (viď technické údaje). Minimálny prierez vodiča je 1,5 mm<sup>2</sup>. Kábel musí mať pogumovaný plášť a musí obsahovať uzemňovací vodič.

V prípade použitia navíjacieho kábla, odviňte vždy celú dĺžku kábla.

## Montáž a nastavenie



Skôr než začnete montáž alebo nastavovanie, vždy odpojte náradie od siete.

### Uchytenie pílového listu (obr. B)

- Presuňte páčku pílového listu (2) nahor tak, aby sa uvoľnil mechanizmus zovretia pílového listu.
- Do držiaka pílového listu (4) zasuňte pílový list, až celkom zapadne. Pílový list je možné upnúť s ozubením smerujúcim hore alebo dole, vpravo alebo vľavo.
- Presuňte páčku pílového listu (2) dole tak, aby sa uzamkol mechanizmus zovretia pílového listu.
- Opačným postupom pílový list vyberte.

## Pílové listy

materiál	odporúčaná pílový list
železné kovy	jemné zúbkovanie
farebné kovy	hrubé zúbkovanie
drevo	hrubé zúbkovanie
plasty	jemné zúbkovanie
murivo	tvrdý karbidom

Široká škála pílových listov daného určenia je k dispozícii ako špeciálna výbava.



Pílový list voľte vždy starostlivo.

## Pokyny na obsluhu



- Vždy dodržujte bezpečnostné predpisy a platné nariadenia.
- Zaistite, aby bol obrábaný materiál pevne upnutý.
- Na náradie príliš netlačte a na pílový list netlačte zo strany. Ak je možné, pracujte s pätkou píly pritlačenou k obrobku. Predídete sa tým poškodeniu listu a zastaví sa trhanie a vibrácie náradia.
- Pred rezaním muriva alebo podláh vezmite na vedomie umiestnenie skrytého potrubia a elektrického vedenia. Náradie držte vždy za rukoväť.
- Vyvarujte sa preťažovaniu náradia. Pred začatím rezu nechajte pílový list niekoľko sekúnd bežať naprázdno. Nikdy pílu nezapínajte, ak je pílový list zarezaný v obrobku alebo ak sa materiálu dotýka.

### Pred začatím prevádzky:

- Nasadte príslušný typ pílového listu. Na rezanie kriviek používajte úzke pílové listy. Na ťažko prístupné miesta (napríklad v blízkosti stien, atď.) používajte pružné bimetalové pílové listy.

### Zapnutie a vypnutie (obr. A)

- Ak chcete náradie zapnúť, stlačte vypínač s reguláciou otáčok (1). Otáčky náradia sú určené tlakom vyvíjaným na vypínač.
- Ak chcete náradie vypnúť, vypínač uvoľnite. Po ukončení práce a pred odpojením prírodného kábla náradie vždy vypnite.

## Rezanie dreva

- Upevnite si bezpečne obrobok a pred rezaním z neho odstráňte všetky klince a kovové predmety.
- Uchopte náradie oboma rukami, pracujte s pätkou píly pritlačenou k obrobku.

### Vyrezávanie do dreva (obr. C)

- Pätku píly ponechajte ležať na obrobku v takej polohe sklonu, aká je pri záreze pílového listu.
- Zapnite pílu a pomaly ťahajte ostrím. Uistite sa, či po celý čas zostáva pätko píly v kontakte s obrobkom.

### Drobné rezy

- Zmerajte si a označte požadované vyhlbenie.
- Použite úzky pílový list, spodnú časť pätky píly ponechávajte v kontakte s obrobkom a dávajte pozor, aby pílový list smeroval vo vytyčenej reznej línii. Ak je to nutné, napríklad v stiesnených priestoroch, použite vonkajší okraj pätky píly ako vodidlo.
- Zapnite náradie a vykonajte zárez pílového listu do obrobku pri plných otáčkach, náradie pevne tlačte oproti obrobku.



### Odsávanie prachu

Ak je náradie používané vo vnútorných priestoroch dlhší čas, používajte vhodný systém odsávania nečistôt, ktorý je skonštruovaný v súlade s platnými nariadeniami týkajúcimi sa emisií nečistôt.

### Rezanie kovu

- Ak režete tenké kovy, vždy ich pomocou dreva na oboch stranách vystužte. To vám zaručí vykonanie čistého rezu a zabráni sa tým zničeniu materiálu.
- Pri dlhých priamych rezoch si na obrobok vyznačte líniu rezu.
- Okolo línie rezu naneste tenký film maziva, spustíte náradie a vedte pílový list po línii rezu.

### Rezanie plastov

- Vždy pracujte so zníženými otáčkami. Vykonajte testovací rez, aby ste zistili, či je materiál náchylný na teplo.



### Rezanie muriva



Pri rezaní azbestu sa môže vytvárať nebezpečný prach. Riadte sa zákonnými nariadeniami a dodržte odporúčania vydané výrobcom azbestu.

### Rezanie až po vyčnievajúci okraj (obr. D)

- Pomocou bežného pílového listu inštalovaného hornou stranou dole vykonajte rez až k plánovanému okraju.

### Súbežný rez (obr. E)

S pílovým listom nasadeným vo vodorovnom smere je možné pílu použiť na vykonávanie súbežných rezov v tesnej blízkosti podláh, stien a stropov.

- Uistite sa, či po celý čas zostáva päťka píly v kontakte s obrobkom.

Ďalšie podrobnosti týkajúce sa príslušenstva získate u svojho značkového predajcu.

### Údržba

Vaše elektrické náradie značky DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dlhodobá bezproblémová funkcia náradia závisí na jeho riadnej údržbe a pravidelnom čistení.



### Mazanie

Ak nie je náradie dlhší čas používané, naneste na pílový list menšie množstvo oleja (napríklad strojný olej).



### Čistenie

Udržujte čisté ventilačné drážky a plastový kryt pravidelne čistite mäkkou tkaninou.

### Ochrana životného prostredia



Triedenie odpadu. Tento výrobok nesmie byť likvidovaný spolu s bežným komunálnym odpadom.

Keď nebudete váš výrobok DEWALT ďalej potrebovať alebo uplynie lehota jeho životnosti, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom. Prístroj zlikvidujte v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Miestne predpisy môžu upravovať spôsob likvidácie domácich elektrických spotrebičov v miestnych zberniach alebo v mieste nákupu výrobku.

Spoločnosť DEWALT poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov DEWALT po skončení ich technickej životnosti. Ak chcete využiť túto službu, dopravte prosím vaše nepotrebné výrobky do značkového servisu, kde na vlastné náklady zaistia ich recykláciu a ekologické spracovanie.

Adresu vášho najbližšieho autorizovaného strediska DEWALT nájdete na zadnej strane tohto návodu. Zoznam servisných stredísk DEWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete taktiež na internetovej adrese: internetovej adrese: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Vyhlásenie o zhode

#### DW304

Spoločnosť DEWALT vyhlasuje, že toto elektrické náradie spĺňa nasledujúce bezpečnostné normy a nariadenia: 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, 86/188/EEC, EN 60745, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

V prípade záujmu o podrobnejšie informácie, kontaktujte prosím spoločnosť DEWALT na nižšie uvedenej adrese alebo na adrese uvedenej na konci tohto návodu.

$L_{pA}$ (akustický tlak)	89 dB(A)
$L_{WA}$ (akustický výkon)	100 dB(A)
Vibrácie RMS prenášané na obsluhu	17,3 m/s <sup>2</sup>
$K_{pA}$ (nepresnosť akustického tlaku)	3 dB(A)
$K_{WA}$ (nepresnosť akustického výkonu)	3 dB(A)

Technický a vývojový riaditeľ  
Horst Großmann  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11  
D-65510, Idstein, Germany

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

**Varovanie! Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážne poranenie. Označenie „výkonné náradie“ vo všetkých nižšie uvedených upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (obsahuje prívodný kábel) alebo náradie napájané batériami (bez napájacieho kábla).**

### NÁVOD USCHOVAJTE.

#### 1 Pracovný priestor

- a **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže spôsobiť úraz.
- b **Nepracujte s elektrickým náradím v priestoroch s výbušnou atmosférou, ako sú napríklad priestory obsahujúce horľavé kvapaliny, plyny alebo výbušnú koncentráciu prachu.** Náradie je zdrojom iskrenia, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- c **Pri práci s elektrickým náradím dbajte na to, aby sa do jeho blízkosti nedostali deti a okolo stojace osoby.** Odvrátenie pozornosti môže zapríčiniť stratu kontroly.

#### 2 Elektrická bezpečnosť

- a **Zástrčka kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom zástrčku neupravujte. Pri práci s uzemneným elektrickým náradím nikdy nepoužívajte zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- b **Vyvarujte sa dotyku s uzemnenými plochami ako je potrubie, radiátory, sporáky a chladničky.** Ak dôjde k uzemneniu vášho tela, vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Ak do náradia vnikne voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d **S káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie náradia, jeho posúvanie alebo zaň neťahajte pri odpájaní náradia od elektrickej siete. Chráňte kábel pred vysokými teplotami, masnotou, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodené**

alebo spletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- e **Ak s náradím pracujete vo vonkajšom prostredí, používajte predlžovací kábel určený do vonkajšieho prostredia.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

#### 3 Bezpečnosť obsluhy

- a **Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo vykonávate a pri práci s náradím premýšľajte. S náradím nepracujte ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- b **Používajte bezpečnostnú výbavu. Vždy používajte ochranu zraku.** Bezpečnostné vybavenie ako sú respirátor, nekízavá bezpečnostná obuv, pevná prilba alebo ochrana sluchu, použité v zodpovedajúcich podmienkach, znižujú riziko vzniku úrazu.
- c **Zabráňte náhodnému zapnutiu. Predtým, než náradie pripojíte do elektrickej zásuvky zabezpečte, aby bol hlavný vypínač vo vypnutej polohe.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie prívodného kábla náradia k sieti, ak je hlavný vypínač v polohe zapnuté zvyšuje riziko nehody.
- d **Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Kľúče alebo nastavovacie prípravky zabudnuté na pohyblivých častiach náradia môžu spôsobiť úraz.
- e **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný a pevný postoj.** To umožní lepšiu ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
- f **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľné šatstvo alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, odev alebo rukavice nedostali do nebezpečnej blízkosti pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
- g **Ak je náradie vybavené výstupom na pripojenie odsávania a zberným vakom, skontrolujte tieto funkcie a uistite sa, či sú správne používané.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.

- 4 Prevádzka a údržba elektrického náradia**
- a Na náradie príliš netlačte. Používajte správny typ náradia pre vašu prácu.** Správny typ náradia bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak sa bude používať vo výkonnostnom rozsahu, pre ktorý bolo určené.
- b Ak nie je možné hlavný spínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Akékoľvek náradie s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečné a musí byť opravené.
- c Pred výmenou akýchkoľvek častí, príslušenstva či iných pripojených súčastí, pred vykonávaním servisu alebo ak náradie nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.
- d Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte nepovolaným osobám neoboznámeným s obsluhou náradia alebo s týmto návodom, aby s náradím pracovali.** Výkonné náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- e Údržba elektrického náradia. Skontrolujte, či sa pri náradí nevyskytujú vychýlené alebo rozpojené pohyblivé časti, zlomené dielce alebo akékoľvek iné poruchy, ktoré môžu mať vplyv na jeho správny chod. Ak je náradie poškodené, nechajte ho opraviť.** Mnoho porúch vzniká nedostatočnou údržbou náradia.
- f Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepeľami sa menej zanášajú a lepšie sa ovládajú.
- g Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nástroje atď. v súlade s týmito pokynmi a spôsobom odporúčaným pre daný typ náradia s ohľadom na pracovné podmienky a druh vykonávanej práce.** Používanie elektrického náradia na iné než určené aplikácie môže viesť k spôsobeniu rizikových situácií.
- 5 Opravy**
- a Opravy elektrického náradia zverte kvalifikovanému technikovi, ktorý používa zhodné náhradné diely.** Tak zaistíte bezpečný chod náradia.

## **Ďalšie bezpečnostné pokyny pre prácu s píliami**

### **Zapnutie a vypnutie**

- Po vypnutí sa nikdy nepokúšajte dobiehajúci plátok píly zastaviť prstami.
- Nikdy neukladajte pílu na stôl alebo na tzv. pracovný ponk, ak nie je vypnutá. Po vypnutí píly pílový list ešte krátko dobieha.

### **V priebehu rezania**

- Ak používate pílové listy špeciálne určené na rezanie dreva, odstráňte pred začatím práce z obrobku všetky klince a iné kovové časti.
- Kdekoľvek je to možné, používajte na bezpečné uchytenie obrobku zverák a upínacie svorky.
- Nepokúšajte sa rezať extrémne malé polotovary.
- Nenahýbajte sa príliš vpred. Uistite sa, či máte vždy pevný postoj, obzvlášť ak stojíte na lešení alebo na rebríkoch.
- Pílu držte vždy oboma rukami.
- Pre rezanie kriviek a priehlbín použite na tento účel prispôbený pílový list.
- Odporúčame používať respirátor.

### **Kontrola a výmena pílového listu**

- Používajte výhradne pílové listy zodpovedajúce požiadavkám obsiahnutých v týchto pokynoch pre prácu.
- Používajte výhradne ostré pílové listy vo výbornom stave; popraskané alebo staré pílové listy by mali byť ihneď zlikvidované a nahradené novými.
- Zaistite, aby bol pílový list bezpečne upevnený.

## Politika našich služieb zákazníkom

Spokojnosť zákazníka s výrobkom a servisom je náš najvyšší cieľ. Kedykoľvek budete potrebovať radu či pomoc, obráťte sa s dôverou na náš najbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na najvyššej úrovni.

## Záruka DEWALT

Blahoželáme Vám k zakúpeniu tohto vysoko kvalitného výrobku DEWALT. Náš záväzok ku kvalite zahŕňa v sebe samozrejme tiež naše služby zákazníkom. Preto ponúkame záručnú dobu ďaleko presahujúcu minimálne požiadavky vyplývajúce zo zákona.

Kvalita tohto prístroja nám umožňuje ponúknuť Vám 30 dní záruku výmeny. Ak sa objaví v priebehu 30 dní od zakúpenia náradia akýkoľvek nedostatok podliehajúci záruke, bude Vám u Vášho obchodníka náradie vymenené za nové. Vďaka 1 ročnej záruke istoty máte nárok po dobu 1 roka od zakúpenia prístroja na bezplatné prehliadky v autorizovanom servise DEWALT. Zárukou kvality firma DEWALT garantuje počas trvania záručnej doby (24 mesiacov pri nákupe pre priamu osobnú spotrebu, 12 mesiacov pri nákupe pre osobnú a podnikateľskú činnosť) bezplatné odstránenie akejkoľvek materiálnej alebo výrobnnej chyby za nasledovných podmienok:

- Prístroj bude dopravený (spolu s originálnym záručným listom DEWALT a s dokladom o nákupe), do jedného z poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.
- Prístroj bol používaný iba s originálnym príslušenstvom alebo prídavnými zariadeniami a príslušenstvom BBW či Piranha, ktoré je vyslovene odporúčané ako vhodné na použitie spolu s prístrojom DEWALT.
- Prístroj bol používaný a udržiavaný v súlade s návodom na obsluhu.
- Motor prístroja nebol preťažovaný a nie sú badateľné žiadne známky poškodenia vonkajšími vplyvmi.
- Do prístroja nebolo zasahované nepovolanou osobou. Osoby povolané tvoria personál poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.

Naviac poskytuje servis DEWALT na všetky vykonávané opravy a vymenené náhradné diely ďalšiu servisnú záručnú dobu v trvaní 6 mesiacov.

Záruka sa nevzťahuje na spotrebné príslušenstvo (vrtáky, skrutkovacie nástavce, hobľovacie nože, brúsne kotúče, pílové listy, pílové kotúče, brúsny papier a pod.) ani na príslušenstvo prístroja poškodené opotrebovaním.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa – zákazníka v zmysle § 620 Občianskeho zákonníka a § 429 Obchodného zákonníka. Patrí k predávanému výrobku zodpovedajúceho katalógového a výrobného čísla ako jeho príslušenstvo. Pri každej reklamácií je potrebné tento záručný list predložiť predávajúcemu, príp. servisnému stredisku DEWALT poverenému vykonávaním záručných opráv. Vo vlastnom záujme si ho preto spolu s originálom dokladu o nákupe starostlivo uschovajte.

DEWALT ponúka rozsiahlu sieť autorizovaných servisných opravovní a zberných stredísk. Ich zoznam nájdete na záručnom liste. Ďalšie informácie týkajúce sa servisu môžete získať na dole uvedených telefónnych číslach a na internetovej adrese **www.2helpU.com**.

## Black & Decker

Stará Vajnorská cesta 16  
832 44 Bratislava

tel: 02 492 41 394, 02 446 38 121

fax: 02 492 41 390

informacie@blackanddecker.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

**03/2005**



BAND SERVIS, Praha-Modřany, Klášterského 2

BAND SERVIS, Zlín, K Pasekám 4440,

BAND SERVIS, Brno, Škárova 2,

BAND SERVIS, Hradec Králové, Veverkova 1515,

BAND SERVIS, Ostrava-Radvanice, Těšínská 120,

tel: 244 403 247  
fax: 241 770 167  
tel: 577 008 550 / 551  
fax: 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>  
tel: 549 211 831  
fax: 549 211 831  
tel: 495 539 126  
fax: 495 539 126  
tel: 596 232 390  
fax: 596 232 390



BAND SERVIS, Trnava, Paulínska 22,

BAND SERVIS, Košice, Garbiarska 5,

tel: 033/55 11 063  
fax: 033/55 12 624  
tel: 055/62 33 155



SALEXnaradi.cz





